

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 675 7743

Señor Director

DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-177485-00002-0000

Fecha: 2012-03-21 16:28:32 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYI Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 35

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 11.177.485
Asunto : Solicitud de patente para **VEHICULO MOTORIZADO DE DOS RUEDAS**
Solicitante : **YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA**
Clase : B62J 006/000, B62J 017/002, B62J 023/000, B62J 099/000
Fecha de solicitud : 23 de diciembre de 2011

CONTESTACION OFICIO No. 1395

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. **1395**, notificado por fijación en lista de fecha 03 de febrero de 2012.

2. Mediante el Oficio No. **1395** se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. **Poder conferido por la sociedad solicitante:** Presento con este escrito el poder conferido por la sociedad **YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA** y el documento que acredita la existencia y representación de la misma, el cual forma parte integral del poder. Estos documentos se presentan debidamente notariados y legalizados por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

2.2. **Documento de cesión de derechos de los inventores:** Acompaño con este escrito los siguientes documentos:

2.2.1 Documento en que consta la cesión de derechos de los inventores Takaaki Miyazaki, Kouta Nakao y Yasuhiro Kawasaki a favor de la sociedad YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA, debidamente notariado, legalizado por Apostilla y traducido al español;

2.2.2 Documento en que consta la cesión de derechos del inventor Takeshi Iimura a favor de la sociedad GK DYNAMICS, INC., debidamente notariado, legalizado por Apostilla y traducido al español;

2.2.3 Documento en que consta la cesión de derechos de la invención de la referencia de la sociedad GK DYNAMICS, INC. a favor de la sociedad YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA, debidamente notariado, legalizado por Apostilla y traducido al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señor Director,


LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ

C.C. No. 35.456.344 de Usaquén

T.P.A. 23.555

COLO-18634-841-001-7
SDC\JGG\ID-213291\WPC18634
No. M-2012-213291\SDC

Notaría
Sexta

6

DEL CIRCULO DE BOGOTA, D.C.

COPIA NUMERO 2

DE LA ESCRITURA NUMERO:
FECHA: 19/Enero/2012

0137

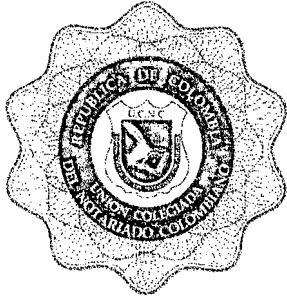
ACTO O CONTRATO:
PODER ESPECIAL
OTORGANTES:
CAVELIER ABOGADOS



AMPARO QUINTERO ARTURO

NOTARIA SEXTA

CARRERA 9 No. 69-31 - PBX: 317 01 00 - FAX: 314 56 41
Correo Electrónico: notariasexta@etb.net.co



ESCRITURA PUBLICA NUMERO - - 0137 - - - - -
- - - - CERO CIENTO TREINTA Y SIETE - - - - -
DE FECHA: ENERO DIECINUEVE (19) - - - - -
DEL AÑO DOS MIL DOCE (2.012) - - - - -
OTORGADA EN LA NOTARIA SEXTA (6ª.) DEL CÍRCULO
NOTARIAL DE BOGOTÁ, D.C. - - - - -

ACTO: PODER - - - - -

PODERDANTE: CAVELIER ABOGADOS Nit. 860.041.367-3

APODERADOS: - - - - -

LUZ CLEMENCIA SUAREZ DE PAEZ	C.C. 35.456.344
NIDIA OSORIO LOPEZ	C.C. 39.787.682
OSCAR FERNANDO CORREA BARBOSA	C.C. 79.524.634
EDNA DARMELY SARMIENTO CHARRY	C.C. 52.006.265
JORGE CHAVARRO ARISTIZABAL	C.C. 16.209.380

En la ciudad de Bogotá, Distrito Capital, República de Colombia, ante mí - - - - -

- - - - - AMPARO QUINTERO ARTURO - - - - -

- - - - - Notaria(o) Sexta(o) (6) - - - - - de este

Círculo Notarial, se otorgó la escritura pública que se consigna en los siguientes
términos: - - - - -

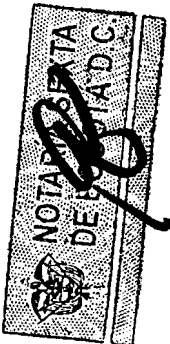
Compareció: con minuta escrita la señora **ADRIANA ZAPATA GIRALDO**, mayor de
edad, vecina de esta ciudad, casada, identificada con la cédula de ciudadanía No.
51.680.061 de Bogotá, y dijo: - - - - -

- - - - - ESTIPULACIONES - - - - -

PRIMERA: Que obra en su calidad de Representante Legal de la sociedad
denominada **CAVELIER ABOGADOS** domiciliada en la Carrera 4 No. 72-35,
Bogotá, Colombia. - - - - -

SEGUNDA: Que **YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA**, sociedad
constituida y existente bajo las leyes de Japón, domiciliada en 2500 Shingai, Iwata-
shi, Shizuoka 4388501 Japón, designó a **CAVELIER ABOGADOS** como su
representante para la Propiedad Industrial en Colombia con facultades de nombrar
apoderados tal como consta en la copia auténtica del documento de representación
que se protocoliza. - - - - -

TERCERA: Que en su carácter de representante legal de **CAVELIER ABOGADOS**,



y en desarrollo de la facultad otorgada por **YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA.**, confiere poder a los abogados **LUZ CLEMENCIA SUAREZ DE PAEZ**, T.P.A. No. 23.555, identificada con cédula de ciudadanía número **35.456.344** de Usaquen, **NIDIA OSORIO LOPEZ**, T.P.A. No.73.366, identificada con cédula de ciudadanía número **39.787.682** de Bogotá, **OSCAR FERNANDO CORREA BARBOSA**, T.P.A. No. 71.027 identificado con cédula de ciudadanía número **79.524.634** de Bogotá, **EDNA DARMELY SARMIENTO CHARRY**, T.P.A. 65.794 identificada con cédula de ciudadanía número **52.006.265** de Bogotá y **JORGE CHAVARRO ARISTIZABAL**, T.P.A. No. 40.119, identificado con cédula de ciudadanía número **16.209.380** de Cartago (Valle), mayores de edad, vecinos de Bogotá, para que representen a la sociedad a cuyo nombre actúa, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, incluyendo las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: -----

- a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, trazado de circuitos integrados, secretos industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, variedades vegetales, denominaciones de origen e indicaciones de procedencia, su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos
- b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, acción por infracción, concesión de licencias, la protección de secretos industriales y de nombres de dominio junto con su administración y pago; acciones populares, de tutela y de cumplimiento; y en general los procesos civiles, penales, administrativos o contencioso administrativos, de conciliación, arbitramento, tutela relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. -----

CUARTO: Que los apoderados designados están facultados en todos los asuntos arriba determinados para sustituir este mandato, transigir, conciliar, arbitrar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos. -----



01



* 1 1 4 1 2 8 8 1 6 *

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

13 DE ENERO DE 2012 HORA 11:11:48

R033474294

PAGINA: 1 de 3

CERTIFICADO DE EXISTENCIA Y REPRESENTACION LEGAL O INSCRIPCION DE DOCUMENTOS

CERTIFICA:

NOMBRE : CAVELIER ABOGADOS
N.I.T. : 860041367-3
DOMICILIO : BOGOTA D.C.

CERTIFICA:

NO: 00820237

CERTIFICA:

CONSTITUCION : QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0006233 DE NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. DEL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1974 , INSCRITA EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1974 BAJO EL NUMERO 00021234 DEL LIBRO IX, SE CONSTITUYO LA SOCIEDAD CIVIL DENOMINADA: CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER.

CERTIFICA :

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0001000 DE NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. DEL 10 DE MARZO DE 1983 , INSCRITA EL 5 DE ABRIL DE 1983 BAJO EL NUMERO 00130769 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE : CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER. POR EL DE : CAVELIER ABOGADOS

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NUMERO 1.000 OTORGADA EN LA NOTARIA 6A. DE BOGOTA EL 10 DE MARZO DE 1.983, INSCRITA EN ESTA CAMARA DE COMERCIO EL 5 DE ABRIL DE 1.983 BAJO EL NUMERO 130769 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE: CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER, POR EL DE: CAVELIER ABOGADOS, E INTRODUJO OTRAS REFORMAS.

CERTIFICA:

CERTIFICA

QUE POR E.P.NO. 2.034 DE LA NOTARIA 6 DE SANTA FE DE BOGOTA DEL 18 DE ABRIL DE 1.995, INSCRITA EL 27 DE ABRIL DE 1.995 BAJO EL NO. 5.937 DEL LIBRO XIII, LA SOCIEDAD TRASLADO SU DAD DE SANTA FE DE BOGOTA D.C. AL MUNICIPIO DE CA).-.

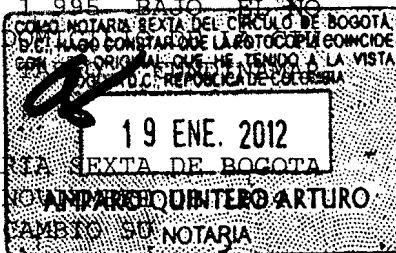
CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 7710 DE LA NOTARIA SEXTA DE BOGOTA DEL 10 DE OCTUBRE DE 1984, INSCRITA EL 15 DE NO. 1559 DEL LIBRO XIII, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NATURALEZA JURIDICA DE SOCIEDAD COMERCIAL A SOCIEDAD CIVIL.

CERTIFICA:

REFORMAS:

ESCRITURAS NO.	FECHA	NOTARIA	INSCRIPCION
842	10-V-1.977	18. BTA.	27-V-1.977-NO. 46.204
3.430	1-VII-1.980	6A. BTA.	3-IX-1.980-NO. 89.582
4.844	10-IX-1.980	6A. BTA.	8-X-1.980-NO. 91.261
432	10-II-1.983	6A. BTA.	1-III-1.983-NO.129.337



7.710	10-X-1.984	6A. BTA.	15-XI-1.984-NO.	1.559
7.305	21-X-1.985	6A. BTA.	18-XI-1.985-NO.	1.906
2.567	29-IV-1.987	6A. BTA.	7-V- 1.987-NO.	2.386
4.278	3-VII-1.987	6A. BTA.	23-VII-1987 NO.	215.652
2.657	25- IV-1.988	6A. BTA.	19- V -1988-NO.	2,740
9.033	21-XII-1.990	6A. BTA.	10- I - 1991-NO.	3.786
25	3- I -1.991	6A. BTA.	10- I - 1991-NO.	3.787
1.608	8-III-1.991	6A. BTA.	14-III- 1991-NO.	3.841
2.155	2-IV- 1.991	6A. BTA.	8-IV - 1991-NO.	3.862
797	7-II -1.991	6A. BTA.	7- V -1991-NO.	3.882
1.739	14-III-1.991	6A. BTA.	7- V -1991-NO.	3.881
5.886	21-VIII-1.991	6A. BTA	27-VIII-1991 NO.	4.019
8.596	4-XII -1.991	6A. BTA	16-III -1992 NO.	4.430
1.494	10-III -1.992	6A. BTA.	19-III -1992 NO.	4.436
4.205	8 -VII -1.992	6A. BTA.	15-VII -1992 NO.	4.554
8.829	16-XII -1.992	6A. BTA.	24-XII -1992 NO.	4.819
12	5-I -1.993	6 STAFE BTA	13-I -1993 NO.	4.850
4.877	29-VI -1.993	6 STAFE BTA	7-VII -1993 NO.	5.065
5.216	12-VII -1.993	6 STAFE BTA	16-VII -1993 NO.	5.077
ACTA NO.71	2-IX- 1.993	JUNTA DE SOCIOS	29-IX- 1993 NO.	5.174
2.034	18-IV- 1.995	6 STAFE BTA	27- IV -1995 NO.	5.937
2.227	25-IV-1.995	6 STAFE BTA	18-VIII-1.995 NO.	6.092
7.594	12-XII-1.995	6 STAFE BTA	19- XII-1.995 NO.	6.294
676	11- II-1.997	6 STAFE BTA	14- II -1.997 NO.	6.873

CERTIFICA:

REFORMAS:

E.P. NO.	FECHA	NOTARIA	CIUDAD	FECHA	NO. INSC.
0004506	1997/07/28	0006	BOGOTA D.C.	1997/09/02	00007115
0002103	1998/04/08	0006	BOGOTA D.C.	1998/04/21	00007426
0005326	1998/08/06	0006	BOGOTA D.C.	1998/08/13	00007544
0005538	1998/08/14	0006	BOGOTA D.C.	1998/08/27	00007564
0007760	1998/11/10	0006	BOGOTA D.C.	1998/11/12	00007644
0006709	1997/11/04	0006	BOGOTA D.C.	2000/12/04	00008481
0003034	2003/05/30	0006	BOGOTA D.C.	2003/06/04	00882729
0003786	2004/07/16	0006	BOGOTA D.C.	2004/07/28	00009703
0001432	2005/03/18	0006	BOGOTA D.C.	2005/04/07	00009917
0004818	2005/08/22	0006	BOGOTA D.C.	2005/08/26	00010008
0005506	2007/07/17	0006	BOGOTA D.C.	2007/07/24	00010841
5453	2009/10/21	0006	BOGOTA D.C.	2009/10/21	00012243
1336	2010/03/24	0006	BOGOTA D.C.	2010/03/24	00012506
915	2011/03/03	0006	BOGOTA D.C.	2011/03/03	00013022

VIGENCIA: QUE LA SOCIEDAD NO SE HALLA DISUELTA. DURACION HASTA EL 10 DE SEPTIEMBRE DE 2024

OBJETO SOCIAL: LA SOCIEDAD TENDRA POR OBJETO : EL EJERCICIO DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL DE ABOGADOS. EN DESARROLLO DE ESTE OBJETO LA SOCIEDAD PODRA ADQUIRIR, CONTRAER OBLIGACIONES Y CELEBRAR TODA CLASE DE CONTRATOS DIRECTAMENTE RELACIONADOS Y SUBORDINADOS AL MISMO, INCLUSIVE LOS DE ARRENDAMIENTO, HIPOTECA, MUTUO CON O SIN INTERES, MANDATO CIVIL Y COMERCIAL, Y SOCIEDAD, ASI COMO PARTICIPAR EN ASOCIACIONES CIENTIFICAS, GREMIALES O PROFESIONALES SIN ANIMO DE LUCRO.

CERTIFICA:

CAPITAL Y SOCIOS: \$10,000.00 DIVIDIDO EN 10,000.00 CUOTAS CON VALOR NOMINAL DE \$1.00 CADA UNA, DISTRIBUIDO ASI :



01

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

13 DE ENERO DE 2012

HORA 11:11:48

R033474294

PAGINA: 2 de 3

- SOCIO CAPITALISTA (S)

GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE

C.E. 000000000131100

NO. CUOTAS: 1,200.00

VALOR: \$1,200.00

ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO

N.I.T. 000008001722568

NO. CUOTAS: 8,800.00

VALOR: \$8,800.00

- SOCIO INDUSTRIAL (S)

ZAPATA GIRALDO ADRIANA

C.C. 000000051680061

NO. CUOTAS: 0.00

VALOR: \$0.00

SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA

C.C. 000000035456344

NO. CUOTAS: 0.00

VALOR: \$0.00

SARMIENTO CHARRY EDNA DARMELY

C.C. 000000052006265

NO. CUOTAS: 0.00

VALOR: \$0.00

TOBON FRANCO NATALIA

C.C. 000000051725514

NO. CUOTAS: 0.00

VALOR: \$0.00

OSORIO LOPEZ NIDIA

C.C. 000000039787682

NO. CUOTAS: 0.00

VALOR: \$0.00

CHAVARRO JORGE

C.C. 000000016209380

NO. CUOTAS: 0.00

VALOR: \$0.00

CORREA BARBOSA OSCAR FERNANDO

C.C. 000000079524634

NO. CUOTAS: 0.00

VALOR: \$0.00

TOTALES

NO. CUOTAS: 10,000.00

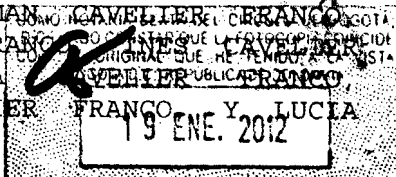
VALOR: \$10,000.00

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURAS PUBLICAS NO. 001431 Y 001432 DEL 18 DE MARZO DE 2005 DE LA NOTARIA 06 DE BOGOTA D.C., INSCRITA EL 07 DE ABRIL DE 2005 BAJO EL NO. 0009918 Y 0009917, RESPECTIVAMENTE DEL LIBRO XIII, DE LAS MIL DOSCIENTAS (1200) PARTES DE INTERES SOCIAL RADICADAS EN CABEZA DE AGNES GAUDEBERT DE CAVELIER, SEISCIENTAS (600) PARTES ESTAN GRAVADAS O AFECTADAS EN PROPIEDAD FIDUCIARIA A FAVOR DE LAS SIGUIENTES PERSONAS : GERMAN CAVELIER FRANCO, ERNESTO CAVELIER FRANCO, JORGE CAVELIER FRANCO, GUILLERMO CAVELIER FRANCO, ELENA CAVELIER FRANCO, ALEJANDRO CAVELIER FRANCO, BEATRIZ CAVELIER FRANCO Y LUCIA CAVELIER FRANCO.

CERTIFICA:

REPRESENTACION LEGAL: EL REPRESENTANTE LEGAL ES EL DIRECTOR EL SOCIO FUNDADOR GERMAN CAVELIER GAVIRIA TENDRA EL CARACTER DE PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO, PARTICIPARA POR DERECHO PROPIO EN EL CONSEJO SUPERIOR Y EN EL CONSEJO DIRECTIVO Y LLEVARA LA REPRESENTACION LEGAL DE LA SOCIEDAD CUANDO LO ESTIME PERTINENTE SIN LIMITACION ALGUNA. IGUAL PARTICIPACION Y ATRIBUCIONES TENDRA SU SUPLENTE AGNES GAUDEBERT DE CAVELIER CUANDO OCUPE EL CARGO, EN CASO DE FALTA ABSOLUTA DE GERMAN CAVELIER GAVIRIA. LOS SOCIOS COLECTIVOS ESTÁN AUTORIZADOS PARA EJERCER LA REPRESENTACIÓN DE LA SOCIEDAD EN CUALQUIER TIEMPO, SIN PERJUICIO DE LAS DELEGACIONES CONFERIDAS A LOS ORGANOS CREADOS POR LOS PRESENTES



ESTATUTOS

CERTIFICA:

** NOMBRAMIENTOS **

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0004818 DE NOTARIA 6 DE BOGOTA D.C. DEL 22 DE AGOSTO DE 2005, INSCRITA EL 26 DE AGOSTO DE 2005 BAJO EL NUMERO 00010008 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO CAVELIER GAVIRIA GERMAN	C.C. 000000002877924

QUE POR ACTA NO. 26 DE ASAMBLEA GENERAL DEL 13 DE MAYO DE 2010, INSCRITA EL 24 DE MAYO DE 2010 BAJO EL NUMERO 00012618 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
DIRECTORA ZAPATA GIRALDO ADRIANA	C.C. 000000051680061
REPRESENTANTE LEGAL ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568
REPRESENTANTE LEGAL GALLON GIRALDO CARLOS	C.C. 000000019066425
REPRESENTANTE LEGAL GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
SOCIO COLECTIVO GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
SOCIO COLECTIVO ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0004818 DE NOTARIA 6 DE BOGOTA D.C. DEL 22 DE AGOSTO DE 2005, INSCRITA EL 26 DE AGOSTO DE 2005 BAJO EL NUMERO 00010008 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
SUPLENTE DEL PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100

CERTIFICA:

QUE EL NOMBRAMIENTO DE GALLÓN GIRALDO CARLOS INSCRITO BAJO EL REGISTRO 00012618 DEL LIBRO XIII, SE DA EN SU CONDICIÓN DE REPRESENTANTE LEGAL DE LA ASOCIACIÓN CAVELIER DEL DERECHO.

CERTIFICA:

FACULTADES DEL REPRESENTANTE LEGAL: APARTE DE LAS FACULTADES Y DEBERES QUE DE TIEMPO EN TIEMPO SE LE ASIGNEN POR EL CONSEJO SUPERIOR, EL DIRECTOR TENDRA LAS SIGUIENTES FUNCIONES : A) LA DE REPRESENTAR LEGALMENTE A LA SOCIEDAD ANTE LAS AUTORIDADES DE CUALQUIER ORDEN O NATURALEZA Y ANTE OTRAS PERSONAS NATURALES O JURIDICAS, CON FACULTADES PARA NOVAR, TRANSIGIR, COMPROMETER Y DESISTIR Y PARA COMPARECER EN JUICIOS INCLUSIVE EN AQUELLOS EN DONDE SE DISPUTE LA PROPIEDAD DE BIENES INMUEBLES; B) CUMPLIR Y HACER CUMPLIR LOS ESTATUTOS Y REGLAMENTOS DE LA SOCIEDAD; Y C) CREAR O SUPRIMIR TODOS LOS EMPLEOS QUE SEAN NECESARIOS DE ACUERDO CON EL CONSEJO SUPERIOR PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA SOCIEDAD. ASIGNAR LAS FUNCIONES, FIJAR SUS SALARIOS Y NOMBRAR LAS PERSONAS QUE DEBAN DESEMPEÑARLOS, ASI COMO RETIRARLOS Y REEMPLAZARLOS CUANDO HAYA LUGAR. CUANDO CUALQUIERA DE LOS ACTOS INDICADOS EN LA CLAUSULA ANTERIOR SE REFIERA A OPERACIONES CUYO MONTO EXCEDA DE LA SUMA EQUIVALENTE A CIENTO OCHENTA (180) SALARIOS MINIMOS MENSUALES, SU CELEBRACION REQUERIRA LA APROBACION PREVIA DEL CONSEJO SUPERIOR.

CERTIFICA:

** REVISOR FISCAL **



01

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

13 DE ENERO DE 2012 HORA 11:11:48

R033474294

PAGINA: 3 de 3

* * * * *

QUE POR ACTA NO. 0000071 DEL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1993, INSCRITA EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 1993 BAJO EL NUMERO 00005175 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE

IDENTIFICACION

REVISOR FISCAL

RINCON FANDIÑO MIGUEL ALFONSO

C.C. 000000002877024

QUE POR ACTA NO. 33 DE CONCEJO DEL 25 DE MARZO DE 2011, INSCRITA EL 10 DE MAYO DE 2011 BAJO EL NUMERO 00013098 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE

IDENTIFICATION

REVISOR FISCAL SUPLENTE

PAEZ SANABRIA ALVARO

C.C. 000000019323543

CERTIFICA:

DE CONFORMIDAD CON LO ESTABLECIDO POR LA LEY 962 DE 2005, LOS ACTOS DE REGISTRO AQUI CERTIFICADOS QUEDAN EN FIRME CINCO (5) DIAS HABILES DESPUES DE LA FECHA DE INSCRIPCION, SIEMPRE QUE NO SEAN OBJETO DE RECURSOS EN LA VIA GUBERNATIVA.

* * * EL PRESENTE CERTIFICADO NO CONSTITUYE PERMISO DE
* * * FUNCIONAMIENTO EN NINGUN CASO

★ ★ ★
★ ★ ★

SEÑOR EMPRESARIO, SI SU EMPRESA TIENE ACTIVOS INFERIORES A 30.000 SMLMV Y UNA PLANTA DE PERSONAL DE MENOS DE 200 TRABAJADORES, USTED TIENE DERECHO A RECIBIR UN DESCUENTO EN EL PAGO DE LOS PARAFISCALES DE 75% EN EL PRIMER AÑO DE CONSTITUCION DE SU EMPRESA, DE 50% EN EL SEGUNDO AÑO Y DE 25% EN EL TERCER AÑO. LEY 590 DE 2000 Y DECRETO 525 DE 2009.

RECUERDE INGRESAR A www.supersociedades.gov.co PARA VERIFICAR SI SU EMPRESA ESTÁ OBLIGADA A REMITIR ESTADOS FINANCIEROS. EVITE SANCIONES.

EL SECRETARIO DE LA CAMARA DE COMERCIO.

NOTARIA *****

AMPARO QUINTERO ARTURO

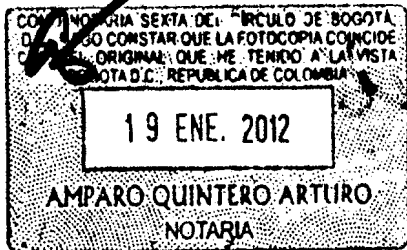
INGTARIA

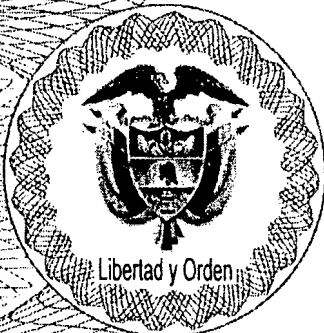
NOTARIA ~~EXTRA~~
DE BO ~~CA~~ D.C.

7
VALOR : \$ 4,000

DE CONFORMIDAD CON EL DECRETO 2150 DE 1995 Y LA AUTORIZACION IMPARTIDA
POR LA SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO, MEDIANTE EL OFICIO
DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1996, LA FIRMA MECANICA QUE APARECE A
CONTINUACION TIENE PLENA VALIDEZ PARA TODOS LOS EFECTOS LEGALES

Esteban D





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: LATORRE MENDOZA SERGIO ELEUTERIO
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA D.C
(At: - À:)

El: 1/16/2012 14:40:24 p.m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

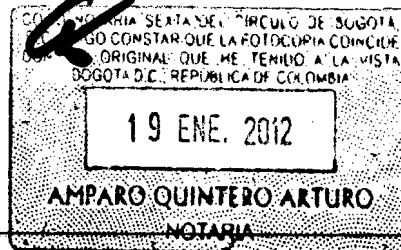
No: LMBQ144024329
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: 8191
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION APOSTILLA
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 1
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114386600697



Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Register sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

REPRESENTACION

REPRESENTATION

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA

domiciliado (s) 2500 Shingai, Iwata-shi,
en/of Shizuoka 4388501 Japan

Por el presente nombramos a CAVELIER ABOGADOS, sociedad colectiva constituida de conformidad con las leyes de la República de Colombia, mediante Escritura Pública No. 6233 del 10 de septiembre de 1974, otorgada en la Notaría Sexta del Círculo de Bogotá, domiciliada en Bogotá D.C., con matrícula mercantil No. 00820237 y NIT 860041367-3, domiciliada en la Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, como nuestra representante en todos los asuntos de Propiedad Industrial, con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

CAVELIER ABOGADOS también podrá representarnos, con las mismas facultades arriba indicadas, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, autoridades administrativas o jurisdiccionales, tribunales de arbitramento, en asuntos de naturaleza civil, comercial, penal, constitucional, competencia, competencia desleal, administrativa, contencioso administrativa, protección del consumidor, variedades vegetales, nombres de dominio, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, acciones de tutela, la protección de secretos industriales, derecho regulatorio y en general para que nos represente en cualesquiera acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan.

La representante podrá, en nuestro nombre, designar apoderados para actuar ante autoridades administrativas y judiciales, por vía extrajudicial y también procesalmente en nuestro nombre, como demandantes, como demandados, como litisconsortes, como agentes oficiosos, como terceros, por llamamiento en garantía o como intervinientes ad excludendum. Dentro de esta autorización, la representante podrá facultar a los apoderados que ella designe para transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir,

© CAVELIER ABOGADOS

Do hereby appoint CAVELIER ABOGADOS, a general partnership organized under the laws of the Republic of Colombia by means of Public Deed No. 6233 of September 10, 1974, granted at Notary Sixth of the Bogota Circuit, domiciled in Bogota D.C., with Mercantile Registration No. 00820237 and Taxpayer Identification Number 860041367-3, domiciled at Carrera 4a N° 72-35, Bogota, Colombia, as our representative for all Industrial Property matters with faculty to receive notifications and appoint attorneys in and out of Court.

CAVELIER ABOGADOS may also represent us, with the same faculties stated above, before any entities or persons, with or without jurisdiction, administrative or jurisdictional authorities, courts of arbitration, in civil, commercial, criminal, constitutional, competition, unfair competition, administrative, administrative contentious, consumer protection, plant varieties, domain names, opposition or observation matters, administrative and Court cancellation, nullity, precautionary measures, licensing, action for writ mandamus, protection of trade secrets, regulatory law and in general represent us in any actions and suits instituted by us or against us.

The representative may, in our name, designate attorneys to act before administrative and judicial authorities, through out-of-court channels, and also procedurally in our name as plaintiff, defendant, joint litigant, representative without power of attorney, third party, when summoned to appear in court or as intervener ad excludendum. Under this authorization, the representative may empower the attorneys appointed thereby to compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign and substitute the

9

renunciar y sustituir el poder que se le otorgue. Así mismo, la representante tendrá la facultad para revocar el poder así otorgado en el momento que considere pertinente. La representante en todo caso podrá ratificar los actos de agentes oficiosos.

power of attorney granted thereto. Likewise, the representative shall have the faculty of revoking the power of attorney thus granted at any time it may deem convenient. The representative may in any case ratify the acts of representatives without a power of attorney.

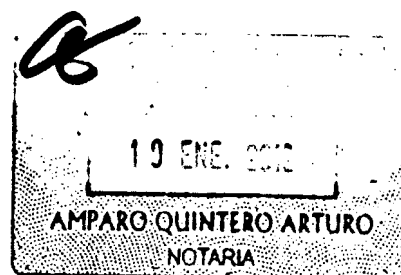
Dado y firmado hoy/Given and signed this August 29, 2011

En/in Shizuoka, Japan

Por/by Makoto Oguri, General Manager

Firma/Signature

M. Oguri





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Rikio UDAGAWA

3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Rikio UDAGAWA, Notary Public

Certified

5. at Osaka

6. DEC. 16, 2011

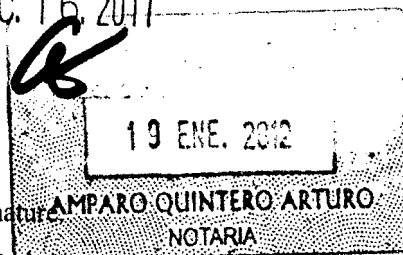
7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. No. 8191

9. Seal/stamp:



10. Signature AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA



Ch. Asano

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs



公証人



登簿平成23年第 1522 号

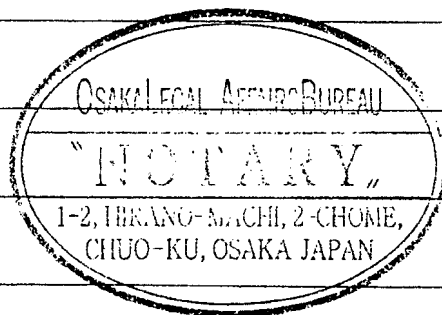
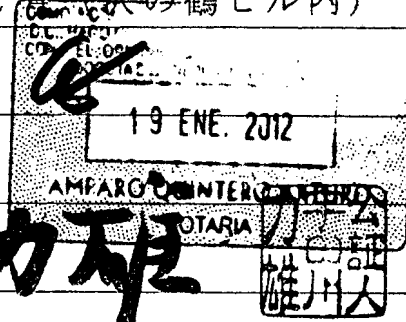


日本国法律に従い設立され、日本国静岡県磐田市新貝
2500番地に所在する ヤマハ発動機株式会社の法
務・知財部長であり、法務・知財部長として添付書類
に署名する権限を付与されている小栗 眞は、代理人
出羽 孝輔を通じて、当公証人の面前でこの証書の
署名が自己のものに相違ない旨自認した。——
よってこれを認証する。——

平成 23 年 12 月 15 日当公証人役場において
大阪市中心区平野町2丁目1番2号(沢の鶴ビル内)
大阪法務局所属

公証人

宇田川 力雄



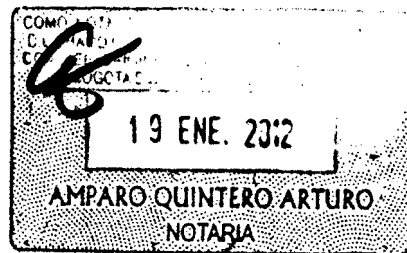
大阪法務局所属 公証人役場

Registered No. 1522 -2011

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Mr. Kosuke DEWA an agent of Mr. Makoto OGURI, General Manager, Legal & Intellectual Property Division of YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA who has been authorized to sign the attached document on behalf of the said company organized and existing according to the law of Japan, located at 2500 Shingai, Iwata-shi, Shizuoka 438-8501, Japan, has stated in my very presence that Mr. Makoto OGURI acknowledged himself to have signed to the attached document.

Dated this 15th day of December, 2011



Rikio Udagawa

RIKIO UDAGAWA

Notary

Osaka Legal Affairs Bureau
1-2, Hirano-Machi, 2-Chome,
Chuo-ku, Osaka, Japan



第 6543 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成23年12月16日
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛 明

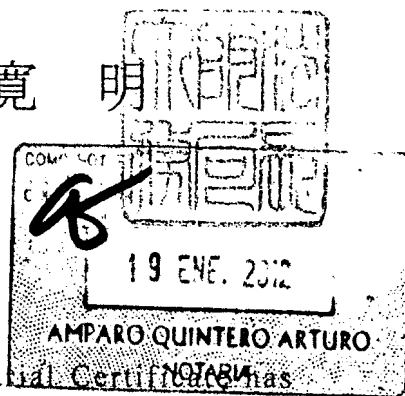
Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date DEC. 16. 2011

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 15822/2011 AL IDIOMA ESPAÑOL DE UN TEXTO ESCRITO EN INGLES, REALIZADA POR SERGIO ELEUTERIO LATORRE MENDOZA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN No. 2839 DEL 30 DE DICIEMBRE DE 1991 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Aparece Documento de Representación de YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA con domicilio en 2500 Shingai, Iwata - shi, Shizuoka 4388501 Japón; Dado y firmado el 29 de agosto, 2011 en Shizuoka Japón por Makoto Oguri, Gerente General (aparece firma). (aparece sello)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: **JAPÓN**
Este documento público
2. ha sido firmado por **Rikio UDAGAWA**
3. actuando en su calidad de **Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka**
4. lleva el sello/timbre de **Rikio UDAGAWA, Notario Público**

CERTIFICADO

5. En **Osaka,**
6. **DIC. 16. 2011**
7. por el **Ministerio de Relaciones Exteriores**
8. No. **8191**
9. Sello/Timbre
Aparece sello:
(MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES JAPÓN)
10. Firma:
(Aparece firma)
Naomi Asano
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

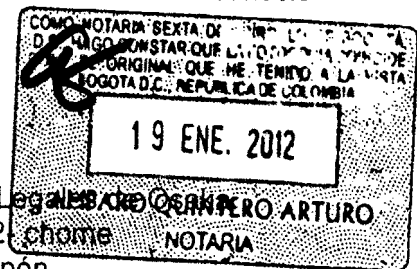
Registro No. 1522 - 2011

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que el Sr. Kosuke DEWA, un agente del Sr. Makoto OGURI, Gerente General, de la División de Propiedad Intelectual y Legal de YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA quien ha sido autorizado para firmar el documento adjunto a nombre de dicha compañía constituida y en vigencia de conformidad con la ley de Japón, ubicada en 2500 Shingai, Iwata-shi, Shizuoka 438-8501, Japón, ha declarado en mi presencia que el Sr. Makoto OGURI reconoció haber firmado el documento adjunto.
Fechado el día 15 de diciembre, 2011

OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA
"NOTARIO"
1-2, HIRANO- MACHI, 2 CHOME
CHUO- KU, OSAKA JAPÓN

(Aparece firma)
RIKIO UDAGAWA
Notario
Oficina de Asuntos Legales de Osaka
1-2, Hirano- Machi 2 chome
Chuo-ku, Osaka, Japón



Registro no.

CERTIFICADO

Este es para certificar que el Certificado Notarial adjunto se ha legalizado por el Notario, debidamente autorizado y en funciones en Osaka, Japón, y que el sello Oficial que aparece en el mismo es genuino.

Fecha **DIC.16. 2011**

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991





QUINTO: Que protocoliza con la presente escritura, un certificado expedido por la Cámara de Comercio de Bogotá, que acredita la constitución y personería de la sociedad **CAVELIER ABOGADOS**, igualmente protocoliza copia autenticada del documento de representación otorgado el día

29 de Agosto de 2011 por **YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA**, documento que está debidamente legalizado por Apostilla -----

Presente la señora **ADRIANA ZAPATA GIRALDO** domiciliada en Bogotá, identificada como aparece al pie de su firma y manifestó que está conforme con el contenido de esta escritura pública. -----

----- **HASTA AQUI LAS DECLARACIONES DEL INTERESADO** -----

NOTA: Se advirtió a los otorgantes de esta escritura de leer la totalidad de su texto, a fin de verificar la exactitud de todos los datos en ella consignados, con el fin de aclarar, modificar o corregir lo pertinente antes de firmarla, la firma de la misma demuestra su aprobación total; en consecuencia, el notario no asume ninguna responsabilidad por errores o inexactitudes establecidas con posterioridad a la firma de los otorgantes y del notario. En tal caso, estos deben ser corregidos mediante el otorgamiento de una nueva escritura, suscrita por todos los que intervinieron en la inicial y/o por el titular del derecho según el caso, y sufragados los gastos por los mismos (Art. 35, decreto ley 960 de 1.970). -----

OTORGAMIENTO Y AUTORIZACIÓN. Leído, el presente instrumento público por el otorgante, dio su asentimiento y en prueba de ello lo firma junto con la suscrita Notaria quien en esta forma lo autoriza. -----

DERECHOS NOTARIALES: \$ 45.320.00 -----

IVA: \$ 18.152.00 -----

RECAUDO SUPERINTENDENCIA: \$ 4.250.00 -----

RECAUDO FONDO NACIONAL DE NOTARIADO: \$ 4.250.00 -----

PAPEL NOTARIAL: El presente instrumento público se extendió y firmó en las hojas de papel notarial números: -----

7 700173 690420 - 7 700173 690413 -----

EN BLANCO... EN BLANCO



13

4


ADRIANA ZAPATA GIRALDO

C.C. 51650061

TEL. 3473611

Representante Legal de CAVELIER ABOGADOS



AMPARO QUINTERO ARTURO

NOTARIA(O) SEXTA(O) (6) DE BOGOTÁ, D.C.

Elaboró:	Angelica.PE.Cavelier
Identificó:	
Revisó:	
Cerró:	



ES FIEL Y SEGUNDA COPIA (FOTOCOPIA) TOMADA DE LA ESCRITURA PUBLICA NUMERO 0137 DE FECHA ENERO 19 DE 2012.

COPIA QUE EXPIDO CON DESTINO AL INTERESADO EN 11 HOJAS RUBRICADAS EN SUS MARGENES, LA CUAL CARECE DE NOTAS DE REVOCATORIA, MODIFICACION, O SUSTITUCIÓN, POR TANTO SE PRESUME VIGENTE EL PODER EN ELLA CONTENIDO.

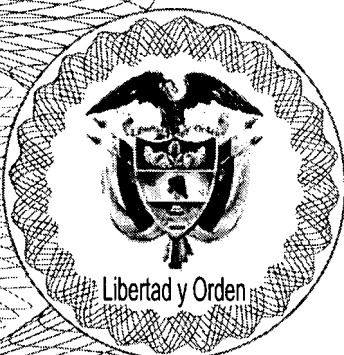
BOGOTÁ, D.C. ENERO 20 DE 2012

RESOLUCION 01 DE 2008

LA NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C.



AMPARO SEXTA DE BOGOTA ARTURO
NOTARIA SEXTA.



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **LATORRE MENDOZA SERGIO ELEUTERIO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **1/16/2012 14:42:26 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBQ14422736**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **8195**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114386600697

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autauthenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4a N° 72-35

BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

MIYAZAKI, Takaaki

NAKAO, Kouta

KAWASAKI, Yasuhiro

of

c/o YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA

2500

Shingai, Iwata-shi,

Shizuoka 4388501, Japan

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

TWO-WHEELED MOTOR VEHICLE

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour

of YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Japan

domiciled in Shizuoka

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this August 29, 2011

en/in Shizuoka

por/by MIYAZAKI, Takaaki, NAKAO, Kouta,
KAWASAKI, Yasuhiro

Firma/Signature

Takaaki Miyazaki

K. Nakao

Y. Kawasaki



17

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by **Rikio UDAGAWA**

3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**

4. bears the seal/stamp of **Rikio UDAGAWA, Notary Public**

Certified

5. at **Osaka**

6. **DEC. 16. 2011**

7. by **the Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **8195**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs

18

登簿平成23年第 1518 号



嘱託人 宮崎 崇明、中尾 耕太、及び、川崎 泰宏——は、

代理人 出羽 孝輔 によって、当公証人の面前で

この証書の 署 名 を自認した。——

よってこれを認証する。——

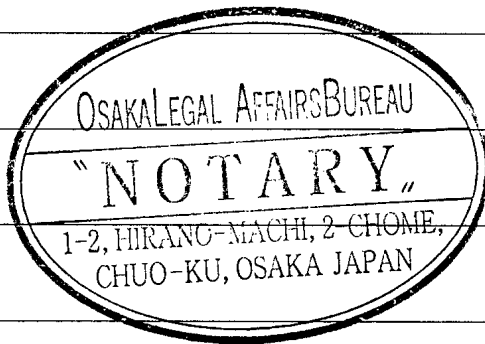
平成 23 年 12 月 15 日当公証人役場において

大阪市中央区平野町2丁目1番2号 (沢の鶴ビル内)

大阪法務局所属

公証人

宇田川 力雄



大阪法務局所属 公証人役場

Registered No. 1518 -2011

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Mr. Kosuke DEWA an agent of Mr. Takaaki MIYAZAKI, Mr. Kouta NAKAO and Mr. Yasuhiro KAWASAKI has stated in my very presence that said Mr. Takaaki MIYAZAKI, Mr. Kouta NAKAO and Mr. Yasuhiro KAWASAKI acknowledged themselves to have signed to the attached document.

Dated this 15th day of December, 2011

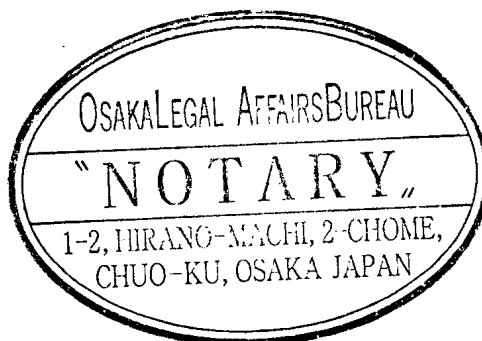
Rikio Udagawa



RIKIO UDAGAWA

Notary

Osaka Legal Affairs Bureau
1-2, Hirano-Machi, 2-Chome,
Chuo-ku, Osaka, Japan





20

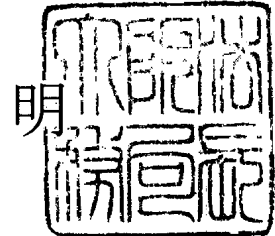
第 6547 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成23年12月16日
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date DEC. 16. 2011

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 15825/2011 AL IDIOMA ESPAÑOL DE UN TEXTO ESCRITO EN INGLÉS, REALIZADA POR SERGIO ELEUTERIO LATORRE MENDOZA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN No. 2839 DEL 30 DE DICIEMBRE DE 1991 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Aparece Documento de Cesión de MIYAZAKI, Takaaki, NAKAO, Kouta, KAWASAKI, Yasuhiro con domicilio en C/O YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA, 2500 Shingai Iwata-Shi, Shizuoka 4388501, Japón, inventores de la invención VEHÍCULO DE MOTOR DE DOS RUEDAS, ceden y transfieren a YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA, constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón, con domicilio en Shizuoka; Dado y firmado el 29 de agosto, 2011 en Shizuoka por MIYAZAKI, Takaaki, NAKAO, Kouta, KAWASAKI, Yasuhiro, (aparecen firmas). (aparece sello)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: **JAPÓN**
2. Este documento público
3. ha sido firmado por Rikio UDAGAWA
3. actuando en su calidad de Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka
4. lleva el sello/timbre de Rikio UDAGAWA, Notario Público

CERTIFICADO

5. En Osaka,
6. DIC. 16. 2011
7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores
8. No. 8195
9. Sello/Timbre
10. Firma:

Aparece sello:
(MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES JAPÓN)

(Aparece firma)
Naomi Asano
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Registro No. 1518 - 2011

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que el Sr. Kosuke DEWA, un agente del Sr. Takaaki MIYAZAKI, Sr. Kouta NAKAO y Sr. Yasuhiro KAWASAKI ha declarado en mi presencia que el Sr. Takaaki MIYAZAKI, Sr. Kouta NAKAO y Sr. Yasuhiro KAWASAKI reconocieron haber firmado el documento anterior.
Fechado el día 15 de diciembre, 2011

OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA
"NOTARIO"
1-2, HIRANO- MACHI, 2 CHOME
CHUO- KU, OSAKA JAPÓN

(Aparece firma)
RIKIO UDAGAWA
Notario
Oficina de Asuntos Legales de Osaka
1-2, Hirano- Machi 2- chome
Chuo-ku, Osaka, Japón

Registro No.

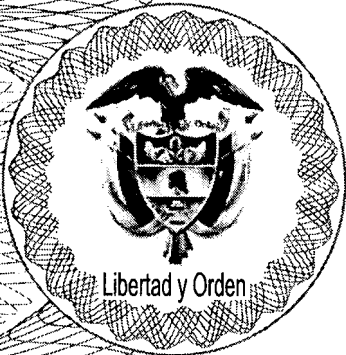
CERTIFICADO

Este es para certificar que el Certificado Notarial adjunto se ha legalizado por el Notario, debidamente autorizado y en funciones en Osaka, Japón, y que el sello Oficial que aparece en el mismo es genuino.

Fecha **DIC.16. 2011**

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **LATORRE MENDOZA SERGIO ELEUTERIO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

EI: **1/16/2012 14:42:47 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBQ144247614**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **8196**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114386600697

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

I (we), the undersigned

IIMURA, Takeshi

domiciliado(s) en

of

c/o GK Dynamics Inc.,

3-30-14 Takada, Toshima-Ku,

Tokyo 171-1033, Japan

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
TWO-WHEELED MOTOR VEHICLE

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of GK DYNAMICS, INC.

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Japan

domiciliada en

domiciled in

3-30-14 Takada, Toshima-Ku,

Tokyo 171-0033, Japan

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this September 3, 2011

en/in Shizuoka

por/by IIMURA, Takeshi

Firma/Signature

Takeshi



24

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by **Rikio UDAGAWA**

3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**

4. bears the seal/stamp of **Rikio UDAGAWA, Notary Public**

Certified

5. at **Osaka**

6. **DEC. 16. 2011**

7. by **the Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **8196**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs

公証人

雄川

25

登簿平成23年第 1517 号



嘱託人 飯村 武志 _____は、

代理人 出羽 孝輔 によって、当公証人の面前で

この証書の 署 名 を自認した。_____

よってこれを認証する。_____

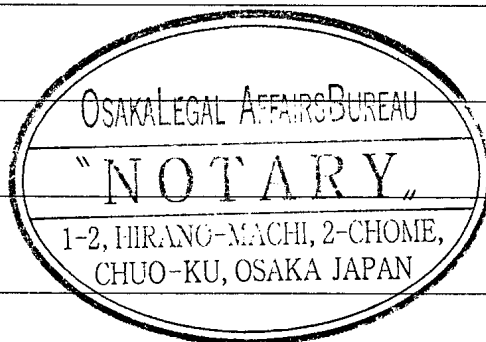
平成 23 年 12 月 15 日当公証人役場において

大阪府中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公証人

宇田川 力雄



大阪法務局所属 公証人役場



26

Registered No. 1517 - 2011

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Mr. Kosuke DEWA an agent of Mr. Takeshi IIMURA has stated in my very presence that said Mr. Takeshi IIMURA acknowledged himself to have signed to the attached document.

Dated this 15th day of December, 2011

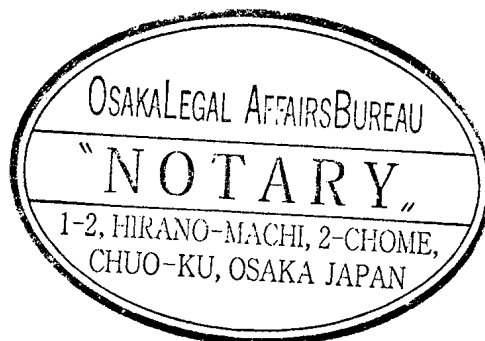
Rikio Udagawa



RIKIO UDAGAWA

Notary

Osaka Legal Affairs Bureau
1-2, Hirano-Machi, 2-Chome,
Chuo-ku, Osaka, Japan



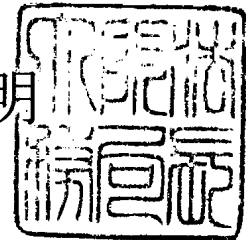
第 6548 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成23年12月16日
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛 明



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date DEC. 16. 2011

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 15825/2011 AL IDIOMA ESPAÑOL DE UN TEXTO ESCRITO EN INGLÉS, REALIZADA POR SERGIO ELEUTERIO LATORRE MENDOZA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN No. 2839 DEL 30 DE DICIEMBRE DE 1991 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Aparece Documento de Cesión de IIMURA, Takeshi con domicilio en c/o GK Dynamics Inc., 3-30-14 Takada. Toshima-Ku, Tokio 171-1033, Japón, inventores de la invención VEHÍCULO DE MOTOR DE DOS RUEDAS, ceden y transfieren a GK DYNAMICS, INC., constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón, con domicilio en 3-30-14 Takada, Toshima-Ku, Tokio 171-0033, Japón; Dado y firmado el 3 de septiembre, 2011 en Shizuoka por IIMURA, Takeshi (aparece firma).
(aparece sello)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: **JAPÓN**
Este documento público
2. ha sido firmado por Rikio UDAGAWA
3. actuando en su calidad de Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka
4. lleva el sello/timbre de Rikio UDAGAWA, Notario Público

CERTIFICADO

5. En Osaka,
7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores
8. No. 8196
9. Sello/Timbre
6. DIC. 16. 2011
10. Firma:

Aparece sello:
(MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES JAPÓN)

(Aparece firma)
Naomi Asano
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Registro No. 1517 - 2011

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que el Sr. Kosuke DEWA, un agente del Sr. Takeshi IIMURA ha declarado en mi presencia que el Sr. Takeshi IIMURA reconoció haber firmado el documento anterior.

Fecha el día 15 de diciembre, 2011

OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA
"NOTARIO"
1-2, HIRANO- MACHI, 2 CHOME
CHUO- KU, OSAKA JAPÓN

(Aparece firma)
RIKIO UDAGAWA
Notario
Oficina de Asuntos Legales de Osaka
1-2, Hirano- Machi 2- chome
Chuo-ku, Osaka, Japón

Registro No.

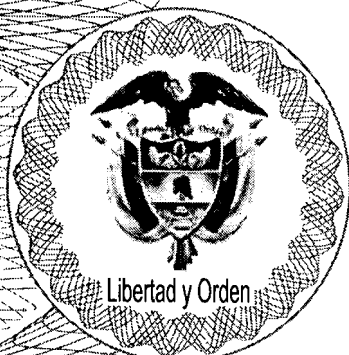
CERTIFICADO

Este es para certificar que el Certificado Notarial adjunto se ha legalizado por el Notario, debidamente autorizado y en funciones en Osaka, Japón, y que el sello Oficial que aparece en el mismo es genuino.

Fecha DIC.16. 2011

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **LATORRE MENDOZA SERGIO ELEUTERIO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - Á:)

El: **1/16/2012 14:48:24 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBQ144825125**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **8194**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100114389000721

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, B - COLOMBIA

TRASPASO

Yo, (nosotros), abajo firmado (s) _____
domiciliada (s) en _____
aquí llamado (s) CEDENTE(s), propietario(s) de la invención _____
declara(n) por el presente instrumento que cede(n) en propiedad a _____
sociedad organizada y existente bajo las leyes de _____
domiciliada en _____

(aquí llamada la CESIONARIA) la referida(s) invención así como todos los derechos y privilegios que a ella(s) se refieran, pudiendo por consiguiente de hoy en adelante la CESIONARIA, arriba nombrada, considerarse única dueña, explotarla(s) como cosa propia o disponer de ella(s) como mejor conviene a sus intereses.

Dado y firmado hoy _____
en _____

Cedente

A. Ichijo

Cesionario

M. Ogata

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned Atsushi Ichijo
of 30-14 Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo Japan
acting hereto on behalf of GK DYNAMICS, INC.
hereinafter the ASSIGNOR(s) owner of the invention
TWO WHEELED MOTOR VEHICLE
declares by this document that assigns and transfers all rights and property to YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA
a corporation organized and existent under the laws of Japan
and domiciled in Shizuoka

(which in this document will be called the ASSIGNEE) on the mentioned invention and all the rights and privileges thereto including the good will. Consequently, the ASSIGNEE, may consider itself, from today on, the sole owner and may use it (them) or dispose of it (them) in the way the ASSIGNEE wishes.

Given and signed this August 29, 2011
in Tokyo, Shizuoka

Assignor

Assignee



31

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by **Rikio UDAGAWA**

3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**

4. bears the seal/stamp of **Rikio UDAGAWA, Notary Public**

Certified

5. at **Osaka**

6. **DEC. 16. 2011**

7. by **the Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **8194**

9. Seal/stamp:

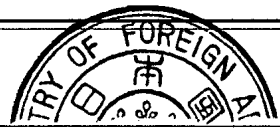


10. Signature:

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs

登簿平成23年第 1519 号



嘱託人 株式会社ジイケイダイナミックス

副社長 一條 厚

及び、ヤマハ発動機株式会社

法務・知財部長 小栗 眞 は、

代理人 出羽 孝輔 によって、当公証人の面前で

この証書の 署 名 を自認した。

よってこれを認証する。

平成 23 年 12 月 15 日当公証人役場において

大阪府中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

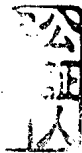
大阪法務局所属

公証人

宇田川 力雄



大阪法務局所属 公証人役場



33

Registered No. 1519 - 2011

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Mr. Kosuke DEWA an agent of Mr. Atsushi ICHIO, Vice President of GK DYNAMICS INC. and Mr. Makoto OGURI, General Manager, Legal & Intellectual Property Division of YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA has stated in my very presence that said Mr. Atsushi ICHIO and Mr. Makoto OGURI acknowledged themselves to have signed to the attached document.

Dated this 15th day of December, 2011

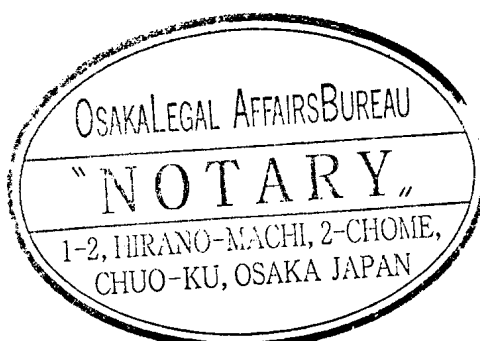
Rikio Udagawa

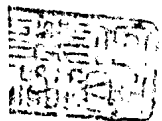


RIKIO UDAGAWA

Notary

Osaka Legal Affairs Bureau
1-2, Hirano-Machi, 2-Chome,
Chuo-ku, Osaka, Japan





34

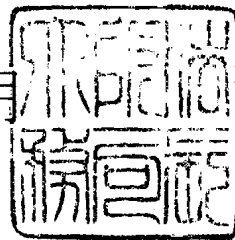
第 6546 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成23年12月16日
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛 明



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date DEC. 16. 2011

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

35

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 15825/2011 AL IDIOMA ESPAÑOL DE UN TEXTO ESCRITO EN INGLES, REALIZADA POR SERGIO ELEUTERIO LATORRE MENDOZA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN No. 2839 DEL 30 DE DICIEMBRE DE 1991 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Aparece Documento de Traspaso de Atsushi Ichijo con domicilio en 30-14 Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokio, Japón que actúa a nombre de GK DYNAMICS INC., cedente, propietario de la invención VEHÍCULO DE MOTOR DE DOS RUEDAS, cede en propiedad a YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA, constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón, con domicilio en Shizuoka; Dado y firmado el 29 de agosto, 2011 en Tokio, Shizuoka (aparecen firmas).

(aparece sello)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: **JAPÓN**
Este documento público
 2. ha sido firmado por Rikio UDAGAWA
 3. actuando en su calidad de Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka
 4. lleva el sello/timbre de Rikio UDAGAWA, Notario Público
- CERTIFICADO**
5. En Osaka,
 6. **DIC. 16. 2011**
 7. por el **Ministerio de Relaciones Exteriores**
 8. No. 8194
 9. Sello/Timbre
Aparece sello:
(MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES JAPÓN)
 10. Firma:
(Aparece firma)
Naomi Asano
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Registro No. 1519 - 2011

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que el Sr. Kosuke DEWA, un agente del Sr. Atsushi ICHIJO, Vicepresidente de GK DYNAMICS INC. y el Sr. Makoto OGURI, Gerente General, División de Propiedad Intelectual & Legal de YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA ha declarado en mi presencia que el Sr. Atsushi ICHIJO y el Sr. Makoto OGURI reconocieron haber firmado el documento anterior. Fechado el día 15 de diciembre, 2011

OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA
"NOTARIO"
1-2, HIRANO- MACHI, 2 CHOME
CHUO- KU, OSAKA JAPÓN

(Aparece firma)
RIKIO UDAGAWA
Notario
Oficina de Asuntos Legales de Osaka
1-2, Hirano- Machi 2- chome
Chuo-ku, Osaka, Japón

Registro No.

CERTIFICADO

Este es para certificar que el Certificado Notarial adjunto se ha legalizado por el Notario, debidamente autorizado y en funciones en Osaka, Japón, y que el sello Oficial que aparece en el mismo es genuino.

Fecha **DIC.16. 2011**

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991